

## Shabbat Lech Lecha Torah - Genesis 12:1-6

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ-לְךָ  
מֵאֶרֶץ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל-  
הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ: <sup>2</sup> וְאֶעֱשֶׂה לְגוֹי גָדוֹל  
וְאֶבְרַכְךָ וְאֶגְדָּלְהָ שְׁמִי וְהָיָה בְרָכָה:  
<sup>3</sup> וְאֶבְרַכְהָ מִבְּרַכְיָה וּמִקְלָלָהּ אֶאְרָ וְנִבְרַכְוּ  
בָּהּ כָּל מִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה: <sup>4</sup> וַיֵּלֶךְ אַבְרָם  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט  
וְאַבְרָם בֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה  
בְּצֵאתוֹ מִחָרָן: <sup>5</sup> וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת-שָׂרִי  
אִשְׁתּוֹ וְאֶת-לוֹט בֶּן-אָחִיו וְאֶת-כָּל-רְכוּשָׁם  
אֲשֶׁר רָכְשׂוּ וְאֶת-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-עָשׂוּ בְּחָרָן  
וַיֵּצְאוּ לָלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ  
כְּנָעַן: <sup>6</sup> וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם  
שָׁכֵם עַד אֵלּוֹן מוֹרָה וְהַפְּנִיעֵנִי אִזּוּ בְּאֶרֶץ:

12:1] The Eternal One said to Abram, “Go forth from your land, your birthplace, your father’s house, to the land that I will show you. 2] I will make of you a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and it shall be a blessing. 3] I will bless those who bless you, and I will pronounce doom on those who curse you; through you all the families of the earth shall be blessed.” 4] So Abram went forth as the Eternal had told him, and Lot went with him. Abram was 75 years old when he left Haran. 5] Abram took his wife Sarai, his brother’s son Lot, all the possessions they had amassed, and the people they had acquired in Haran. They set forth for the land of Canaan, and they arrived in the land of Canaan. 6] Abram then traversed the land as far as the sacred site of Shechem, as far as the Oak of Moreh. At that time the Canaanites were present in the land.

## Shabbat Lech Lecha Torah - Genesis 12:1-6

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ-לְךָ  
מֵאֶרֶץ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל-  
הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ: <sup>2</sup> וְאֶעֱשֶׂה לְגוֹי גָדוֹל  
וְאֶבְרַכְךָ וְאֶגְדָּלְהָ שְׁמִי וְהָיָה בְרָכָה:  
<sup>3</sup> וְאֶבְרַכְהָ מִבְּרַכְיָה וּמִקְלָלָהּ אֶאְרָ וְנִבְרַכְוּ  
בָּהּ כָּל מִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה: <sup>4</sup> וַיֵּלֶךְ אַבְרָם  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט  
וְאַבְרָם בֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה  
בְּצֵאתוֹ מִחָרָן: <sup>5</sup> וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת-שָׂרִי  
אִשְׁתּוֹ וְאֶת-לוֹט בֶּן-אָחִיו וְאֶת-כָּל-רְכוּשָׁם  
אֲשֶׁר רָכְשׂוּ וְאֶת-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-עָשׂוּ בְּחָרָן  
וַיֵּצְאוּ לָלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ  
כְּנָעַן: <sup>6</sup> וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם  
שָׁכֵם עַד אֵלּוֹן מוֹרָה וְהַפְּנִיעֵנִי אִזּוּ בְּאֶרֶץ:

12:1] The Eternal One said to Abram, “Go forth from your land, your birthplace, your father’s house, to the land that I will show you. 2] I will make of you a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and it shall be a blessing. 3] I will bless those who bless you, and I will pronounce doom on those who curse you; through you all the families of the earth shall be blessed.” 4] So Abram went forth as the Eternal had told him, and Lot went with him. Abram was 75 years old when he left Haran. 5] Abram took his wife Sarai, his brother’s son Lot, all the possessions they had amassed, and the people they had acquired in Haran. They set forth for the land of Canaan, and they arrived in the land of Canaan. 6] Abram then traversed the land as far as the sacred site of Shechem, as far as the Oak of Moreh. At that time the Canaanites were present in the land.

## Haftarah - Isaiah 40:27-31

40:27] Why do you say, O Jacob, Why do you assert, O Israel, “My way is hidden from the Eternal, my claim is ignored by my God?”  
 28] Do you not know? Have you not heard? The everlasting God, the Eternal, Creator of the earth from end to end, never grows faint, never grows weary. Measureless in understanding is the One 29] who gives strength to the faint, adds power to those whose who have none. 30] Even the young grow faint and weary; the young may stumble and fall— 31] but all who trust in the Eternal renew their strength, they soar on wings like eagles, they run and never grow weary, they march and never grow faint.

מ 27 לָמָּה תֹאמַר יַעֲקֹב  
 וּתְדַבֵּר יִשְׂרָאֵל  
 נִסְתָּרָה דְרָכִי מִיְהוָה  
 וּמֵאֱלֹהֵי מִשְׁפָּטֵי יַעֲבֹר:  
 הֲלוֹא יָדַעַתְּ 28  
 אִם-לֹא שָׁמַעְתָּ  
 אֱלֹהֵי עוֹלָם | יְהוָה  
 בּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ  
 לֹא יִיָּעַף וְלֹא יִיָּגַע  
 אֵין חֶקֶר לַתְּבוֹנָתוֹ:  
 29 נָתַן לַיַּעֲף כֹּחַ  
 וּלְאֵין אוֹנִים עֲצָמָה יִרְבֶּה:  
 30 וַיַּעֲפוּ נְעָרִים וַיִּגְעוּ  
 וּבַחֹרִים כְּשׂוֹל יִכָּשְׁלוּ:  
 31 וְקוֹי יְהוָה  
 יִחְלִיפוּ כֹחַ  
 יַעֲלוּ אֶבֶר כַּנְּשָׂרִים  
 יָרוּצוּ וְלֹא יִיָּגְעוּ  
 יִלְכוּ וְלֹא יִיָּעֲפוּ:

## Haftarah - Isaiah 40:27-31

40:27] Why do you say, O Jacob, Why do you assert, O Israel, “My way is hidden from the Eternal, my claim is ignored by my God?”  
 28] Do you not know? Have you not heard? The everlasting God, the Eternal, Creator of the earth from end to end, never grows faint, never grows weary. Measureless in understanding is the One 29] who gives strength to the faint, adds power to those whose who have none. 30] Even the young grow faint and weary; the young may stumble and fall— 31] but all who trust in the Eternal renew their strength, they soar on wings like eagles, they run and never grow weary, they march and never grow faint.

מ 27 לָמָּה תֹאמַר יַעֲקֹב  
 וּתְדַבֵּר יִשְׂרָאֵל  
 נִסְתָּרָה דְרָכִי מִיְהוָה  
 וּמֵאֱלֹהֵי מִשְׁפָּטֵי יַעֲבֹר:  
 הֲלוֹא יָדַעַתְּ 28  
 אִם-לֹא שָׁמַעְתָּ  
 אֱלֹהֵי עוֹלָם | יְהוָה  
 בּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ  
 לֹא יִיָּעַף וְלֹא יִיָּגַע  
 אֵין חֶקֶר לַתְּבוֹנָתוֹ:  
 29 נָתַן לַיַּעֲף כֹּחַ  
 וּלְאֵין אוֹנִים עֲצָמָה יִרְבֶּה:  
 30 וַיַּעֲפוּ נְעָרִים וַיִּגְעוּ  
 וּבַחֹרִים כְּשׂוֹל יִכָּשְׁלוּ:  
 31 וְקוֹי יְהוָה  
 יִחְלִיפוּ כֹחַ  
 יַעֲלוּ אֶבֶר כַּנְּשָׂרִים  
 יָרוּצוּ וְלֹא יִיָּגְעוּ  
 יִלְכוּ וְלֹא יִיָּעֲפוּ: